

● تازه‌های کتاب

● واژگان ادبیات داستانی

محسن سلیمانی، چاپ اول: ۱۳۷۲، تیراژ: ۵۰۰۰ نسخه، انتشارات و آموزش انقلاب اسلامی، ۳۲۰ صفحه، ۲۴۰۰ ریال.



کتاب حاضر فرهنگی است از واژگانی که در هنگام بحث داستان‌نویسی به کار برده می‌شوند. محسن سلیمانی، نویسنده و مترجم معاصر که صاحب ترجمه‌های بسیاری در زمینه داستان‌نویسی هم هست، در این کتاب کوشیده است تا به شکلی جامع به معرفی این واژگان پرفایده بپردازد.

این واژه‌نامه در دو بخش فارسی به انگلیسی و انگلیسی به فارسی تنظیم شده است.

● جیمز جویس

جی. آی. ام. استیوارت، مترجم: منوچهر بدیمی، چاپ اول: زمستان ۱۳۷۲، تیراژ: ۳۰۰۰ نسخه، نشر نشانه با همکاری دفتر ویراسته، ۹۵ صفحه، ۱۲۰۰ ریال.

این کتاب بیست و یکمین کتاب

نسل قلم است که اختصاص دارد به جیمز جویس، داستان‌نویس نام‌آور دویلینی که تاکنون آثار بسیاری از او به چاپ رسیده است.

جویس از زمره داستان‌نویسانی است که در بخش ادبیات مدرن جهان صاحب نام است و بسیاری از نوشته‌هایش در حقیقت نمونه‌های بارز این نوع ادبیات به حساب می‌آیند. او به سال ۱۸۸۲ در شهر دویلین ایرلند به دنیا آمد و در سال ۱۹۴۱ درگذشت.

این کتاب نگاهی دارد به اختصار به زندگی و آثار جویس: «... شواهدی هست که ثابت می‌کند جویس درباره صورت و ساختار اثر خود با مداومت و شور و شوق فکر می‌کرده است؛ تا این اندازه مسلم است که کاری می‌کرد تا مریدانش چنین تصویری داشته باشند. این مریدان دوست می‌دارند برای توضیح بخش‌های پی‌درپی کتاب بگویند که هر بخش چارچوب‌هایی است که به طرز پیچیده‌ای زیر و روی هم قرار گرفته است: اندام‌های بدن، هنرها، رنگها، نمادها، و فن‌ها. با اینهمه، وقتی که اولیس را بدون تکیه بر این حرف‌ها می‌خوانیم، با حیرت می‌بینیم که این رمان نوعی بدیهه‌سرایی دور و دراز است که بی‌مضایقه از یک شیرینکاری به شیرینکاری دیگری می‌پردازد و تقریباً این شیرینکاریها سراسر عالی از آب درمی‌آید - اما ثمره نهایی آن شله‌قلمکاری است که جمع‌بندی آن، یا دستیابی قطعی به یک کلیت هنری راست و درست، سخت دشوار است.»

از جویس تاکنون این آثار به

فارسی ترجمه شده است: دویلینی‌ها با ترجمه پرویز داریوش، دویلینی‌ها ترجمه محمدعلی صفریان، تبعیدی‌ها ترجمه همایون نوراخمر، سیمای مردهز آفرین در جوانی، ترجمه پرویز داریوش و...

● سفر ششم

علی مؤذنی، چاپ اول: ۱۳۷۳، تیراژ: ۲۲۰۰ نسخه، مؤسسه فرهنگی محراب اندیشه، ۱۵۲ صفحه، ۱۷۰۰ ریال.



متن حاضر، دومین کتاب از سلسله کتابهای دفتر آفرینه محراب اندیشه است که اختصاص یافته است به رمان علی مؤذنی نویسنده معاصر. این رمان هم که بازنویسی قصه‌های قرآنی است، به قصه حضرت موسی اختصاص دارد و از ۳ بخش تشکیل شده است.

● لویجی پیراندلو

اولگارا گوسا، مترجم: رضا قیصریه، چاپ اول: زمستان ۱۳۷۲، تیراژ: ۳۰۰۰ نسخه، نشر نشانه با همکاری دفتر ویراسته، ۱۱۲ صفحه، ۱۴۰۰ ریال.

«پیراندلو در ۱۹۳۴ در مصاحبه‌ای اعلام کرد که تئاتر او «تئاتر جنگ است» و «جنگ [جهانی اول] در واقع حقیقت تئاتر را بر او مکتشف کرده است: «وقتی که مهار از احساسات برداشته شد، من شخصیت‌هایم را واداشتم که بر روی صحنه این شور و غلبان احساسات را متحمل شوند.» بدین ترتیب می‌بینیم که پیراندلو آگاه بود - یا بعدها به هنگام نگرستن به گذشته‌اش آگاه شد - که تئاتر او محصول دوره‌ای خاص از تاریخ بود، که در تئاتر او نیز همان حس بحران که سراسر ادبیات اروپا را در بر گرفته بود منعکس بود، و جنگ (و نه فقط تجربه‌های شخصی او) بر آفرینش شخصیت‌های داستانی او و شیوه روایت سرگذشت این شخصیتها تأثیر نهاده بود.» (ص ۱۶ - ۱۵)

لویجی پیراندلو، نماینده‌نویس و داستان‌پرداز نامدار ایتالیایی به سال ۱۸۶۷ در روستایی در چند کیلومتری غرب ساحل جنوبی سیسیل به دنیا آمد. بیست و دومین کتاب از مجموعه کتابهای نسل قلم به این نویسنده ایتالیایی اختصاص یافته است. در این کتاب نیز همچون سایر کتابهای نسل قلم، خواننده به صورتی مختصر و مفید با زندگی و آثار این نویسنده آشنا می‌شود. از پیراندلو این آثار به فارسی ترجمه و به چاپ رسیده‌اند: نوبت، ترجمه آزاد از آل احمد، یکی هیچ کس، صد هزار، ترجمه بهمن فرزانه، جنگ، ترجمه نصرت فنی، مرحوم ماتیا پاسکال، ترجمه بهمن محض و...

